

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

எளிய மொழி பெயர்ப்பு

ஆங்கிலச் சொல்லுக்கு நேரான தமிழ்ச்சொல்லை அறிதல்:

ஆங்கிலம்	தமிழ்
அட்லஸ்	நிலப்படத்தொகுப்பு
அப்ளிகேசன்	விண்ணப்பம்
இண்டர்வியூ	நேர்காணல்
என்கவுண்டர்	மோதல்
ஐஸ்கிரீம்	பனிக்கூழ்
கார்	மகிழுந்து
கெஸ்ட் ஹவுஸ்	விருந்தகம்
சினிமா தியேட்டர்	திரையரங்கம்
செகரட்டரி	செயலர்
டிசைன்	வடிவமைப்பு
டெலிகேட்	பேராளர்
நாஷ்டா	சிறுறுண்டி
பஸ்	பேருந்து
பார்சல்	பொதி
பீரோ	இழுப்பறை
புரோட்டோகால்	மரபுத்தகவு
பேனா	தூவல்
பேட்டி	நேர்காணல்
பைல்	கோப்பு
மேனேஜர்	மேலாளர்
ரயில்	தொடர்வண்டி
ரெக்கார்ட்	கோப்பு
விசா	நுழைவு இசைவு
ப்ளே கிரவுண்ட்	விளையாட்டு மைதானம்
ஸ்பெஷல் பஸ்	தனிப்பேருந்து
அப்பாயிண்ட்	பணி அமர்த்தல்
ஆட்டோகிராப்	வாழ்த்தொப்பம்
எலாஸ்டிக்	நெகிழி
ஏரோப்பிளேன்	வானூர்தி
கவுன்சில்	மன்றம்
காஸ்ட்லி	விலையுயர்ந்த
சாம்பியன்	வாகைகூடி

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

செக்	காசோலை
டெய்லி	அன்றாடம்
டைம்	நேரம்
நாலெட்ஜ்	அறிவு
பாஸ்போர்ட்	கடவுச்சீட்டு
பிரீப்கேஸ்	குறும்பெட்டி
புரோபோசல்	கருத்துரு
புனல்	வடிகுழலி
பேப்பர்	தாள்
பேக்கரி	வெதுப்பகம்
மெயின் ரோடு	முதன்மைச் சாலை
ரப்பர்	தேய்ப்பம்
ரிப்போர்ட்	அறிக்கை
லம்சம் (லஞ்சம்)	திரட்சித்தொகை
விசிட்டிங்கார்டு	காண்புச் சீட்டு
ஜமீன்	நிலபுலம்
டிபார்ட்மெண்டல் ஸ்டோர்	பல்பொருள் அங்காடி

ஆங்கிலச் சொல்லுக்கு இணையான தமிழ்ச்சொல்லை அறிதல்:

Bulletin	சிறப்புச் செய்தி இதழ்	Green proof	திருத்தப்படாத அச்சுப்படி
Deadline	குறித்த காலம்	Layout	செய்தித்தாள் வடிவமைப்பு
Editorial	தலையங்கம்	Aesthetic	இயற்கை வனப்பு
Fake news	பொய்ச்செய்தி	Biology	உயிர்நூல்
Flash news	சிறப்புச் செய்தி	Classic language	உயர்தனிச் செம்மொழி
Folio number	இதழ் எண்	Green rooms	பாசறை
Instinct	உள்ளுணர்வு	Order of Nature	இயற்கை ஒழுங்கு
Snacks	சிறுநூல்	Writs	சட்ட ஆவணங்கள்
Persistence of Vision	ஒலிச்சேர்க்கை	Substantive Laws	உரிமைச்சட்டங்கள்
Director	இயக்குநர்	Procedural Laws	செயற்பாட்டுமுறைச் சட்டங்கள்
Shooting	படப்பிடிப்பு	Indian Penal Code	இந்திய தண்டனைச் சட்டத் தொகுப்பு

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

Cartoon	கருத்துப்படம்	Criminal procedure Code	குற்றவியல் செயற்பாட்டுமுறைத் தொகுப்பு
Negative (photo)	எதிர்ச்சுருள்	Civil Procedure code	உரிமையியல் செயற்பாட்டு முறைத் தொகுப்பு
Camera	படப்பிடிப்புக் கருவி	Indian Evidence Act	இந்திய சான்றுச் சட்டம்
Trolley	நகர்த்தும் வண்டி	Transfer of property Act	சொத்துமாற்றுச் சட்டம்
International Law	அனைத்து நாட்டுச் சட்டம்	Indian Succession Act	இந்திய வாரிசுரிமைச் சட்டம்
Constitutional Law	அரசியல் அமைப்புச் சட்டம்	Court fee stamp	நீதிமன்றக் கட்டண வில்லை
High Court	உயர்நீதி மன்றம்	Adjustment	இணக்கம்
Microwave Oven	நுண்கதிர் வெதுப்பி	Point to Point	முனைக்கு முனை
Use and Throw	துய்த்தெறி	Emergency	நெருக்கடி
Oven	வெதுப்பி	Time Management	பொழுதாளுமை

உங்களுக்கு தெரியுமா?

குவலயம் என்றால் உலகம். வையம், ஞாலம், புவி, புவனம், அகிலம், அண்டம், பார், தரணி, பூமி ஆகிய சொற்களும் உலகம் என்னும் பொருளைத்தான் குறிக்கின்றன.

நிகண்டு' என்பது, வடசொல். இச்சொல்லுக்குத் தமிழில் சொற்றொகை, தொகுப்பு அகராதி, தொகையகராதி, தமிழ்ப்பா அகராதி, தொகுதி, கூட்டம் எனப் பல பொருள்களுள்ளன.

'Translation' என்னும் சொல், இலத்தீன் சொல்லிலிருந்து வந்தது. அதற்குக் 'கொண்டு சொல்லுதல்' என்று பொருள்.

ஜி.யூ.போப், ஆங்கிலத்தில் திருக்குறளை மொழிபெயர்த்தது போல, பலர் மொழி பெயர்த்துள்ளனர். டாக்டர் கார்ல் கிரெளல் என்பார், திருக்குறளைச் செருமானிய மொழியில் மொழிபெயர்த்துள்ளார். திருக்குறளை மாண்டரின் (சீன) மொழியில்

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

மொழிபெயர்ப்பதற்குத் தைவானைச் சேர்ந்த கவிஞர் யூஸி என்பவருக்கு, 77.4 இலட்சத்தைத் தமிழக அரசு வழங்கியுள்ளது.

பிரசங்கம், பிரச்சாரம் ஆகிய வடமொழிச் சொல்லுக்குச் சரியான தமிழ்ச் சொல்:

பிரசங்கம் என்பது, சொற்பொழிவு; பிரச்சாரம் என்பது, பரப்புரை.

எளிய மொழி பெயர்ப்பு: 'Keep off the Grass' என ஆங்கிலத்திலும், 'புல்தரைமேல் நடக்காதீர்கள்' எனத்தமிழிலும் எழுதப்பட்டு இருக்கும்.

புல்தரைமேல் நடக்காதீர்கள் என்றால், புல்தரைக்கு உள்ளேநடக்கவேண்டுமெனப் பொருளாகிவிடும், அல்லவா? புல்தரையில் நடக்காதீர்கள் என்பது தான் சரியான மொழிபெயர்ப்பு.

'Fish Seed' என்னும் ஆங்கிலச் சொற்றொடரைத் தமிழில் சொல்லுக்குச் சொல் மொழிபெயர்த்தால் 'மீன்குஞ்சு' என பொருள் வரும்.

'High court bench' என்றொரு தொடர் இருக்கிறது. அதனை 'high Court' என்றால் உயர்நீதிமன்றம், 'bench' என்றால் இருக்கைஎனச் சொல்லுக்குச் சொல் மொழிபெயர்த்து, உயர்நீதிமன்ற இருக்கை எனச் சொல்லலாமா? , 'உயர்நீதிமன்ற அமர்வு' என்பது சரியே.

ஆங்கிலத்தில் 'Glossary' என்று சொல்வார்கள். தமிழில் 'அருஞ்சொல் அகரமுதலி' என்று சொல்லலாம்.

'Trained Staff' என்றால் பயிற்சி பெற்ற அலுவலர். 'Training Staff' என்றால் பயிற்சி தரும் அலுவலர்.

கிரேக்க மொழியில் அரிஸ்டாட்டில் எழுதிய நூல் 'POETICS'. இதனைத்தமிழில், 'கவிதையியல்' எனப் பேராசிரியர் அ.அ. மணவாளன் மொழிபெயர்த்துள்ளார்.

கம்பி நீட்டினான்' என்பது, தமிழில் வழங்கும் ஒரு மரபுத்தொடர். இதனை மொழிபெயர்க்கும் போது, 'Lengthened the rod' என்று மொழிபெயர்த்தால், ஆங்கிலத்தில் படிப்பவர்களுக்குப் புரியாது. இதனை 'He boted away' என்று தான் மொழிபெயர்க்கவேண்டும். 'Smell a rat' என்னும் ஆங்கில மரபுத்தொடரை 'எலியை மோந்து பார்' என எழுதக்கூடாது. அதன்பொருள், 'ஐயமுற்றான்' என்பதுதான்.

பழமொழியை மொழி பெயர்க்கும் போது, மொழிபெயர்க்கும் மொழியிலிருக்கின்ற ஒத்தவடிவத்தைத் தேடி எடுக்கவேண்டும். 'பட்ட காலிலே படும், கெட்ட குடியே கெடும்' என்ற பழமொழியை நேரடியாக மொழிபெயர்த்தால் 'The same leg will be repeatedly injured' என்று தவறான பொருளைத் தந்து விடும். அதனால், தமிழில் என்ன பொருளைத் தருகிறதோ, அதே பொருளில் ஆங்கிலத்திலும் 'sorrows never come in single' என மொழிபெயர்க்கலாம்.

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

'எரிகிற கொள்ளியில் எண்ணெய் ஊற்றினாற் போல' என்பதற்கு நேரடிப் பொருளாக 'Adding fuel to the fire' என்று எழுதலாம்.

பண்டைய தமிழ்ப் பாடல்களைக் கிரேக்கம் உட்பட பல்வேறு நாட்டு வீர உணர்ச்சிக் கவிதைகளுடன் ஒப்பிட்டு அறிஞர் க.கைலாசபதி 'Tamil Heroic Poetry' என்ற ஆய்வுநூலை எழுதியுள்ளார். இதனை கு. வெ. பாலசுப்பிரமணியன் 'தமிழ் வீரநிலைக் கவிதை' என மொழிபெயர்த்துள்ளார்.

அகராதி: சதுரகராதியை உருவாக்கியவர் வீரமாமுனிவர். இவர், இத்தாலி நாட்டைச் சேர்ந்தவர். இவரது இயற்பெயர் கான்ஸ்டன்டின் ஜோசப் பெஸ்கி. இவர் சதுரகராதியினை 1732ஆம் ஆண்டு தொகுத்தார். 'சதுர்' என்பதற்கு நான்கு என்பது பொருள். இந்நூலுள் பெயர், பொருள், தொகை, தொடை என்னும் வரிசை முறையில் நான்காகப் பகுத்துச் சொற்களுக்குப் பொருள் விளக்கம் தந்துள்ளார்.

புறநானூற்றில் இடம்பெற்றுள்ள கணியன் பூங்குன்றனாரின் பாடலும் அதற்குரிய மொழிபெயர்ப்பு உரையும்

'யாதும் ஊரே; யாவரும் கேளிர்,
தீதும் நன்றும் பிறந்தர வாரா,
நோதலும் தணிதலும் அவற்றோ ரன்ன,
சாதலும் புதுவது அன்றே; வாழ்தல்
இனிதுஎன மகிழ்ந்தன்றும் இலமே முனிவின்
இன்னாது என்றலும் இலமே; மின்னொடு
வானம் தண்துளி தலைஇ ஆனாது
கல்பொருது இரங்கும் மல்லல்பேர் யாற்று
நீர்வழிப் படுஉம் புணைபோல் ஆருயிர்
முறை வழிப் படுஉம் என்பது திறவோர்
காட்சியின் தெளிந்தனம், ஆதலின் மாட்சியின்
பெரியோரை வியத்தலும் இலமே;
சிறியோரை இகழ்தல் அதனினும் இலமே'

- கணியன் பூங்குன்றனார், புறம். 192

To us all towns are one, all men are our kin.
Life's good comes not from others gift, nor ill, likewise.
Pains and relief from pains are one's own.
Death's no new thing, nor our bosoms thrill when joyous
life seems like a Luxion's draught nor in hate condemn
it ill.
We seem this precious life of ours a ferry raft, borne
on the waters of a mighty mountain stream and fight
the boulders, mourning in vain, as laws ordain floating
serves the raft.
Thus have we seen in vision of the wise we wonder not
at greatness of the Great, still less despise us men of
low state.

- Rao Saheb K. Kothandapani,
Controller of Emigration (Rtd.,) Madras.

கணினி சார்ந்த கலைச்சொற்கள்:

(1) பொது (General)

Computer	கணிப்பொறி / கணினி
Personal Computer	சொந்தக் கணிப்பொறி
Desktop Computer	மேசைக் கணிப்பொறி
Laptop Computer	மடிக் கணிப்பொறி
Notebook Computer	ஏட்டுக் கணிப்பொறி

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

Handheld Computer	கையகக் கணிப்பொறி
Portable Computer	கையடக்கக் கணிப்பொறி
Tablet PC	பலகைக் கணிப்பொறி / கணிப்பலகை
Mini Computer	குறுமுகக் கணிப்பொறி
Mainframe Computer	பெருமுகக் கணிப்பொறி
Super Computer	மீத்திறன் கணிப்பொறி
Real Time System	நிகழ்நேரக் கணிப்பொறி
Multitasking	பல்பணியாக்கம்
Hardware	வன்பொருள்
Software	மென்பொருள்
Firmware	நிலைபொருள்
CPU	மையச் செயலகம்
Monitor	திரையகம்
Touch Screen	தொடுதிரை
Flat Monitor	தட்டைத் திரையகம்
Color Monitor	வண்ணத் திரையகம்
LCD Monitor	நீர்மப் படிகத் திரையகம்
Keyboard	விசைப்பலகை
Keyboard Driver	விசைப்பலகை இயக்கி
Function Key	பணிவிசை
Keypad	விசைத்தளம்
Touchpad	தொடுதளம்
Mouse	சுட்டி
Track Ball	கோளச் சுட்டி
Printer	அச்சுப்பொறி
Dot Matrix Printer	புள்ளியணி அச்சுப்பொறி
Inkjet Printer	மைபீச்சு அச்சுப்பொறி
Laser Printer	லேசர் அச்சுப்பொறி
Impact Print	தொட்டச்சு
Non-impact Print	தொடாஅச்சு
Scanner	வருடி
Plotter	வரைவி
Hard Disk	நிலைவட்டு
Compact Disk (CD)	குறுவட்டு
DVD	பல்திறன் வட்டு
Magnetic Disk	காந்த வட்டு
Electro Magnetic Disk	மின்காந்த வட்டு

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

Laser Disk	லேசர் வட்டு
Blue Ray Disk	நீலக்கதிர் வட்டு
Optical Disk	ஒளி வட்டு
Disk Drive	வட்டு இயக்ககம்
Floppy Disk	நெகிழ்வட்டு
Magnetic Tape	காந்த நாடா
Tape Drive	நாடா இயக்ககம்
Tape Cartridge	நாடாப் பேழை
Tape Reader	நாடாப் படிப்பி
Microprocessor	நுண்செயலி
Chip	சில்லு
Memory	நினைவகம்
RAM	அழியா நினைவகம்
ROM	நிலையா நினைவகம்
Main Memory	முதன்மை நினைவகம்
Expanded Memory	விரிவாக்க நினைவகம்
Extended Memory	நீட்டிப்பு நினைவகம்
Buffer Memory	இடையக நினைவகம்
Cache Memory	இடைமாற்று நினைவகம்
Flash Memory	அதிவிரைவு நினைவகம்
Virtual Memory	மெய்நிகர் நினைவகம்
Virtual Disk	மெய்நிகர் வட்டு
Memory Card	நினைவக அட்டை
Memory Stick	நினைவகக் குச்சி
Pen Drive	பேனாச் சேமிப்பகம்
Motherboard	தாய்ப்பலகை
Expansion Slot	விரிவாக்கச் செருகுவாய்
Socket	பொருத்துவாய்
Port	துறை
Bus	பாட்டை
Modem	இணக்கி
Operating System	இயக்க முறைமை
Application Software	பயன்பாட்டு மென்பொருள்
Memory Management	நினைவக மேலாண்மை
File Management	கோப்பு மேலாண்மை
Peripheral Management	புறச்சாதன மேலாண்மை
File	கோப்பு

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

File Extension	கோப்பு இனப்பெயர்
File System	கோப்பு முறைமை
Directory	கோப்பகம்
Root Directory	மூலக் கோப்பகம்
Sub-directory	உட்கோப்பகம்
Folder	கோப்புறை
Sub-folder	உட்கோப்புறை
Virus	நச்சுநிரல்
Anti-virus	நச்சுதிர்ப்பி
Viral Infection	நச்சுநிரல் தொற்று
Malware	தீங்குநிரல்
Spyware	உளவுநிரல்
Font	எழுத்துரு
Multimedia	பல்லூடகம்
Text	உரை
Graphics	வரைகலை
Animation	அசைவூட்டம்
Audio	கேட்பொலி
Video	நிகழ்படம்
Stream	தாரை
Abort	முறி
Adapter	தகவி
Access	அணுகல்
Activation	இயக்குவிப்பு
Space	இடவெளி
Alert	விழிப்பூட்டு
Analog	உவமம்
Digital	துடிமம்
Signal	குறிகை
Backup	காப்புநகல்
Bandwidth	கற்றையகன்மை
Benchmark	திறன்மதிப்பீடு
Bio-informatics	உயிரித் தகவலியல்
Boot	தொடக்கு
Crash	செயல்முடக்கம்
Platform	பணித்தளம்
Cross Platform	பல்பணித்தளம்

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

Cursor	காட்டி
Configuration	தகவமைப்பு
Customize	தனிப்பயனாக்கு
Credit Card	கடன் அட்டை
Debit Card	பற்று அட்டை
Cash Card	பண அட்டை
Smart Card	சூட்டிகை அட்டை
Defrag	நெருங்கமை
Modulation	பண்பேற்றம்
Demodulation	பண்பிறக்கம்
Specification	வரையறுப்பு
Concept	கருத்துரு
Embed	உட்பொதி
Embedded Chip	உட்பொதி சில்லு
Embedded System	உட்பொதி முறைமை
Emulation	போலாக்கம்
Emulator	போலாக்கி
Simulation	பாவிப்பு
Simulator	பாவிப்பி
Entity	உருபொருள்
External Storage	புறநிலைச் சேமிப்பு
Internal Storage	அகநிலைச் சேமிப்பு
Feedback	பின்னூட்டம்
Open-Source Software	வெளிப்படை மூலநிரல் மென்பொருள்
Free Software	கட்டறு மென்பொருள்
Freeware	இலவச மென்பொருள்
Global Positioning System	உலக இருப்பிட முறைமை
Glyph Encoding	சிற்பக் குறியாக்கம்
Install	நிறுவு
Reinstall	மறுநிறுவு
Morphing	உருமாற்றம்
Computing	கணிப்பணி
Multuser System	பல்பயனர் முறைமை
Multuser Environment	பல்பயனர் பணிச்சூழல்
Outsourcing	அயலாக்கம்
Piracy	களவுநகலாக்கம்
Privacy	மறைபொதுக்கம்

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

Pixel	படப்புள்ளி
Pop-up Window	மேல்விரி சாளரம்
Pop-up Menu	மேல்விரி பட்டி
Project	திட்டப்பணி
Prompt	தூண்டி
Zoom-in	அண்மைக் காட்சி
Zoom-out	தொலைவுக் காட்சி
Write-protect	எழுது-தடுப்பு
Icon	சின்னம்
Shortcut	குறுவழி
Standard	தரப்பாடு
Standardize	தரப்படுத்து
Task Bar	பணிப் பட்டை
Status Bar	நிலைமைப் பட்டை
Telemedicine	தொலைமருத்துவம்
Troubleshooting	பழுதுகண்டு நீக்கல்

(2) அலுவலகப் பயன்பாடுகள் (Office Applications)

Word Processor	சொல்செயலி
Spreadsheet	விரிதாள்
Application Package	பயன்பாட்டுத் தொகுப்பு
Office Suite	அலுவலகக் கூட்டுத் தொகுப்பு
Data	தரவு
Database	தரவுத்தளம்
Presentation	முன்வைப்பு
Document	ஆவணம்
New	புதிது
Open	திற
Save	சேமி
Save As	எனச் சேமி
Close	மூடு
Delete	அழி
Remove	நீக்கு
Edit	திருத்து
Find	கண்டறி
Replace	மாற்றிடு
Find and Replace	கண்டறிந்து மாற்றிடு

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

Goto	அங்குச் செல்
Undo	செய்தது தவிர்
Redo	தவிர்த்தது செய்
Erase	அழி
Ignore	புறக்கணி
Format	வடிவூட்டு / வடிவூட்டம்
Insert	செருகு
View	காட்சி
Page Layout	பக்க உருவரை
Page Break	பக்க முறிவு
Header	முகப்பி
Footer	முடிப்பி
Marquee	நகர் உரை
Print	அச்சிடு
Print Preview	அச்ச முன்காட்சி
Cut	வெட்டு
Copy	நகலெடு
Paste	ஒட்டு
Move	இடம்பெயர்
Indent	உள்தள்ளல்
Justify	ஓரச்சீர்மை
Align	நேரமை
Alignment	நேரமைவு
Hyphen	பிரிகோடு
Hyphenation	சொல்பிரிகை
Padding	இட்டுநிரப்பல்
Margin	ஓரவெளி
Orientation	திசைமுகம்
Portrait	நீள்மை
Landscape	அகன்மை
Page Break	பக்க முறி
Bold	தடிப்பு
Italics	சாய்வு
Underline	அடிக்கோடு
Footnote	அடிக்குறிப்பு
Endnote	கடைக்குறிப்பு
Table	அட்டவணை

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

Worksheet	பணித்தாள்
Row	நெடுக்கை
Column	கிடக்கை
Cell	கலம்
Formula	வாய்பாடு
Label	சிட்டை
Macro	குறுநிரல்
Sorting	வரிசையாக்கம்
Filter	வடிகட்டி
Font	எழுத்துரு
Bullet	பொட்டு
Bulleted List	பொட்டிட்ட பட்டியல்
Template	வார்ப்புரு
User Friendly	பயனர் தோழமை
Graph	வரைபடம்
Chart	நிரல்படம்
Gridlines	கட்டக் கோடுகள்
Horizontal	கிடைமட்டம்
Vertical	செங்குத்து
Image	படிமம்
Window	சாளரம்
Dialogue Box	உரையாடல் பெட்டி
Tab	கீற்று
Tab Key	தத்தல் விசை
Tag	ஒட்டு
Text Box	உரைப்பெட்டி
Check Box	சரிக்குறிப் பெட்டி
List Box	பட்டியல் பெட்டி
Command Button	கட்டளைப் பொத்தான்
Dropdown List	கீழ்விரி பட்டியல்
Menu	பட்டி
Menu Options	பட்டித் தேர்வுகள்
Menu Bar	பட்டிப் பட்டை
Menu Item	பட்டி உறுப்பு
Tool Bar	கருவிப் பட்டை
Scroll Bar	உருள் பட்டை
Wizard	வழிகாட்டி

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

Navigate	வழிச்செலுத்து
Orphan	உறவிலி
Widow	துணையிலி
Pane	பாளம்
Panel	பலகம்
Frame	சட்டகம்
Border	கரை
Shading	நிழலாக்கம்
Filling	நிரப்பல்
Fill Color	நிறம் நிரப்பு
Style	பாணி
Pattern	தோரணி
Word-wrap	வரிமடக்கு
Wallpaper	முகப்போவியம்

(3) இணையம் (Internet)

Internet	இணையம்
World Wide Web	வைய விரிவலை
Net / Web	வலை
Cyber Space	மின்வெளி / இணையவெளி
Cyber Community	மின்வெளிச் சமூகம்
Cyber Law	இணையச் சட்டம் / மின்வெளிச் சட்டம்
Cyber Crime	இணையக் குற்றம் / மின்வெளிக் குற்றம்
Netizen	வலைவாசி
Browser	உலாவி
Internet Browser	இணைய உலாவி
Web Browser	வலை உலாவி
Internet Browsing Centre	இணைய உலா மையம்
Internet Phone	இணையப் பேசி
Internet Protocol	இணைய நெறிமுறை
Internet Site	இணையத்தளம்
Internet Service Provider	இணையச் சேவையாளர்
Search Engine	தேடுபொறி
Website	வலையகம்
Webpage	வலைப்பக்கம்
Link	தொடுப்பு
Hyperlink	மீத்தொடுப்பு

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

Hyper Media	மீலூடகம்
Hyper Text	மீவுரை
Bookmark	பக்கக்குறி
Cookie	நட்புநிரல்
Online	நிகழ்நிலை
Offline	அகல்நிலை
Download	பதிவிறக்கம்
Upload	பதிவேற்றம்
Blog	வலைப்பதிவு / வலைப்பூ
E-mail	மின்னஞ்சல்
E-commerce	மின்வணிகம்
E-zine	மின்னிதழ்
E-cash	மின்பணம்
E-Governance	மின் ஆளுகை
E-Shopping	மின் கடைச்செலவு
E-Publishing	மின் பதிப்பாக்கம்
E-Group	மின்குழு
E-Community	மின்சமூகம்
Social Network	சமூகப் பிணையம்
Favorites	கவர்விகள்
Inbox	மடல்பெட்டி
Outbox	செல்மடல் பெட்டி
Spam Mail	குப்பை மடல்
Contacts	தொடர்புகள்
Address Book	முகவரிப் புத்தகம்
Mailing List	அஞ்சல் குழு
Attachment	உடனணைப்பு
News Group	செய்திக் குழு
Portal	வலைவாசல்
Domain	களம்
Domain Name	களப்பெயர்
Domain Server	கள வழங்கி
Web Server	வலை வழங்கி
Web Client	வலை நுகர்வி
Web Application	வலைப் பயன்பாடு
Web Services	வலைச் சேவைகள்
Online Transaction	நிகழ்நிலைப் பரிமாற்றம்

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

Virtual Reality	மெய்நிகர் நடப்பு
Broadband	அகல்கற்றை
Webcast	வலைபரப்பு
Bulletin Board	அறிக்கைப் பலகை
Net Banking	இணைய வங்கிச் சேவை
Mobile Banking	செல்பேசி வங்கிச் சேவை
Cloud	அயன்மை
Cloud Computing	அயல்கணிச் சேவை
Cloud Provider	அயல்கணிச் சேவையாளர்
Cloud Services	அயன்மைச் சேவைகள்
External Cloud	புறநிலை அயன்மை
Internal Cloud	அகநிலை அயன்மை

(4) பிணையம் (Network)

Network	பிணையம்
Server	வழங்கி
Client	நுகர்வி
File Server	கோப்பு வழங்கி
Node	கணு
Terminal	முனையம்
Dumb Terminal	ஊமை முனையம்
Intelligent Terminal	அறிவார்ந்த முனையம்
Remote Terminal	சேய்மை முனையம்
Fat Client	கொழுத்த நுகர்வி
Thin Client	மெலிந்த நுகர்வி
Workstation	பணிநிலையம்
Peer	நிகரி
Stand-alone	தனித்தியங்கி
Connection	இணைப்பு
Connector	இணைப்பி
Male Connector	நுழை இணைப்பி
Female Connector	துளை இணைப்பி
Network Adapter	பிணையத் தகவி
Network Interface Card	பிணைய இடைமுக அட்டை
Network Topology	பிணைய இணைப்புமுறை
Cable	வடம்
Coaxial Cable	இணையச்சு வடம்

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

Optical Fiber Cable	ஒளி இழை வடம்
Twisted Pair Cable	முறுக்கிணை வடம்
Infrared Ray	அகச்சிவப்புக் கதிர்
Radio Wave	வானலை
Microwave	நுண்ணலை
Baseband	அடிக்கற்றை
Wideband	விரிகற்றை
Broadband	அகல்கற்றை
Layer	அடுக்கு
Protocol	நெறிமுறை
Packet	பொதி
Hub	குவியம்
Switch	தொடர்பி
Bridge	இணைவி
Router	திசைவி
Brouter	இணைத்திசைவி
Gateway	நுழைவி
Proxy	பதிலி
Priority	முன்னுரிமை
Local Area Network (LAN)	குறும்பரப்புப் பிணையம்
Campus Area Network (CAN)	வளாகப் பரப்புப் பிணையம்
Metro Area Network (MAN)	மாநகர்ப் பரப்புப் பிணையம்
Wide Area Network (WAN)	விரிபரப்புப் பிணையம்
Global Area Network (GAN)	புவிப்பரப்புப் பிணையம்
Value Added Network (VAN)	மதிப்பேற்று பிணையம்
Virtual Private Network (VPN)	மெய்நிகர் தனியார் பிணையம்
Peer-to-Peer Network	நிகரிடைப் பிணையம்
Neural Network	நரம்பணுப் பிணையம்
Wireless Network	கம்பியில்லாப் பிணையம்
Intranet	அக இணையம்
Extranet	புற இணையம்
Security	பாதுகாப்பு
Firewall	தீச்சுவர்
Cryptography	மறைக்குறியீட்டியல்
Cypher	மறையெழுத்து
Encypher	மறையெழுத்தாக்கம்
Decypher	மறையெழுத்துவிலக்கம்

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

Encoding	குறியாக்கம்
Decoding	குறிவிலக்கம்
Encryption	மறையாக்கம்
Decryption	மறைவிலக்கம்
Public Key	பொதுத் திறவி
Private Key	தனித் திறவி
Algorithm	தீர்வுநெறி
Username	பயனர் பெயர்
Password	கடவுச்சொல்
Login	உள்நுழை
Logout	வெளியேறு
System Administrator	முறைமை நிர்வாகி
Terminal	முனையம்
Remote Terminal	சேய்மை முனையம்
Share	பகிர்வு
File Sharing	கோப்புப் பகிர்வு
Unicast	ஒருமுனைப் பரப்பு
Multicast	பல்முனைப் பரப்பு
Broadcast	அலைபரப்பு
Rights	உரிமைகள்
Privileges	சலுகைகள்
Multiplexing	சேர்த்திணைப்பு
Demultiplexing	பிரித்தெடுப்பு

(5) தரவுத்தளம் (Database)

Data	தரவு
Database	தரவுத்தளம்
Database Management System	தரவுத்தள மேலாண்மை முறைமை
Table	அட்டவணை
Record	ஏடு
Field	புலம்
Sorting	வரிசையாக்கம்
Indexing	சுட்டுகையாக்கம்
Relational Database	உறவுநிலைத் தரவுத்தளம்
Distributed Database	பகிர்ந்தமை தரவுத்தளம்
Query	வினவல்
Sort Key	வரிசையாக்கத் திறவி

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

Index Key	சுட்டிகைத் திறவி
Primary Key	முதன்மைத் திறவி
Foreign Key	அயல் திறவி
Unique Key	தனியொரு திறவி
Criteria	வரன்முறை
Criteria Range	வரன்முறை வரம்பு
Data Administration	தரவு நிர்வாகம்
Data Analysis	தரவுப் பகுப்பாய்வு
Data Bank	தரவு வங்கி
Data Mine	தரவுச் சுரங்கம்
Data Warehouse	தரவுக் கிடங்கு
Data Consistency	தரவு ஒத்திணக்கம்
Data Integrity	தரவு நம்பகம்
Data Conversion	தரவு இனமாற்றம்
Data Manipulation	தரவுக் கையாள்கை
Data Processing	தரவுச் செயலாக்கம்
Data Validation	தரவுத் தகுதிபார்ப்பு
Data Verification	தரவுச் சரிபார்ப்பு
Data Compression	தரவு அழுக்கம்
Field Lock	புலப் பூட்டு
Record Lock	ஏட்டுப் பூட்டு
Normal Form	இயல்பு வடிவம்
Normalization	இயல்பாக்கம்
Purge	அழித்தொழி
Update	புதுப்பி
Duplicate	இரட்டிப்பு
Redundancy	மிகைமை
Report	அறிக்கை
Commit	உறுதிசெய்
Undelete	மீட்டெடு
Retrieve	மீட்டளி
Restore	மீட்டமை
Synonym	மாற்றுப்பெயர்
Trigger	விசைவி

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

(6) நிரலாக்கம் (Programming)

Code	குறிமுறை
Source Code	மூலக் குறிமுறை
Flow chart	பாய்வுப் படம்
Statement	கூற்று
Command	கட்டளை
Instruction	ஆணை
Instruction Set	ஆணைத் தொகுதி
Translator	பெயர்ப்பி
Interpreter	ஆணைபெயர்ப்பி
Compiler	நிரல்பெயர்ப்பி
Low Level Language	அடிநிலை மொழி
Middle Level Language	இடைநிலை மொழி
High Level Language	உயர்நிலை மொழி
Assembly Language	சில்லு மொழி
Binary Language	இரும மொழி
Decimal	பதின்மம்
Octal	எண்மம்
Hexa Decimal	பதினறுமம்
Data Type	தரவினம்
Character	குறியுரு
Numeric	எண்வகை
Alphanumeric	எழுத்தெண்வகை
Digit	இலக்கம்
Floating Point	மிதப்புப் புள்ளி
Single Precision	ஒற்றைத் துல்லியம்
Double Precision	இரட்டைத் துல்லியம்
Priority	முன்னுரிமை
String	சரம்
Literal	மதிப்புரு
Null	வெற்று
Null String	வெற்றுச் சரம்
Null Pointer	வெற்றுச் சுட்டு
Constant	மாறிலி
Variable	மாறி
Range	வரம்பு
Overflow	மிகைவழிவு

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

Operator	செயற்குறி
Arithmetic Operator	கணக்கீட்டுச் செயற்குறி
Modulo Operator	வகுமீதி செயற்குறி
Unary Operator	ஒருமச் செயற்குறி
Binary Operator	இருமச் செயற்குறி
Expression	கோவை
Pointer	சுட்டு
Reference	குறிப்பி
Array	அணி
Matrix	அணிக்கோவை
Stack	அடுக்கு
Linked List	தொடுப்புப் பட்டியல்
Input	உள்ளீடு
Output	வெளியீடு
Exception	விதிவிலக்கு
Run Time Error	இயக்க நேரப் பிழை
Object Oriented Programming	பொருள்நோக்கு நிரலாக்கம்
Encapsulation	உறைபொதியாக்கம்
Inheritance	மரபுரிமம்
Polymorphism	பல்லருவாக்கம்
Operator Overloading	செயற்குறி பணிமிகுப்பு
Function Overloading	செயல்கூறு பணிமிகுப்பு
Data Abstraction	தரவு அருவம்
Data Protection	தரவுக் காப்பு
Data Hiding	தரவு மறைப்பு
Garbage Collection	நினைவக விடுவிப்பு
Early Binding	முந்தைய பிணைப்பு
Late Binding	பிந்தைய பிணைப்பு
Dynamic Binding	இயங்குநிலைப் பிணைப்பு
Static Binding	நிலைத்த பிணைப்பு
Class	இனக்குழு
Derived Class	தருவித்த இனக்குழு
Object	பொருள்
Object Program	இலக்கு நிரல்
Method	வழிமுறை
Event	நிகழ்வு
Event Handling	நிகழ்வுக் கையாள்கை

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

Event Handler	நிகழ்வுக் கையாளி
Event Driven Programming	நிகழ்வு முடுக்க நிரலாக்கம்
Property	பண்பு
Attribute	பண்பியல்பு
Interface	இடைமுகம்
Decision Making Command	தீர்மானிப்புக் கட்டளை
Branching Statement	கிளைபிரி கூற்று
Declaration Statement	அறிவிப்புக் கூற்று
Iterate	திரும்பச்செய்
Iterative Statement	திரும்பச்செய் கூற்று
Jump Statement	தாவல் கூற்று
Conditional Jump	நிபந்தனைத் தாவல்
Control Loop	கட்டுப்பாட்டு மடக்கி
Finite Loop	முடிவுறு மடக்கி
Infinite Loop	முடிவிலா மடக்கி
Nested Loop	பின்னல் மடக்கி
Fetch Instruction	கொணர் ஆணை
Flow Control	பாய்வுக் கட்டுப்பாடு
Flush	வழித்தெடு
Function	செயல்கூறு
Procedure	செயல்முறை
Routine	நிரல்கூறு
Subroutine	சார் நிரல்கூறு
Module	கூறுநிரல்
Utility	பயன்கூறு
Argument	செயலுருபு
Parameter	அளபுரு
Counter	எண்ணி
Analysis	பகுப்பாய்வு
Analyst	பகுப்பாய்வர்
System Analyst	முறைமைப் பகுப்பாய்வு
System Design	முறைமை வடிவாக்கம்
System Development	முறைமை உருவாக்கம்
Bug	வழு
Bebug	வழுச்சேர்ப்பு
Debug	வழுநீக்கு
Error	பிழை

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

Run Time Error	இயக்க நேரப் பிழை
Compilation Error	நிரல்பெயர்ப்புப் பிழை
Error Message	பிழைசுட்டுச் செய்தி
Error Routine	பிழை கையாள் நிரல்கூறு
Error handling	பிழை கையாள்கை
Error Handler	பிழை கையாளி
Default Value	முன்னிருப்பு மதிப்பு
Interchange	மாறுகொள்
Equal	நிகர்
Equality	நிகர்மை
Equation	நிகர்ப்பாடு
Explicit	வெளிப்படை
Implicit	உட்கிடை
Interrupt	குறுக்கீடு
Language Independent Platform	மொழிசாராப் பணித்தளம்
Platform Independent Language	பணித்தளம்சாரா மொழி
Thread	புரி
Multithreading	பல்புரியாக்கம்
Optimization	உகப்பாக்கம்
Stream	தாரை
Synchronization	ஒத்தியக்கம்
Test	சோதனை
Testing	சோதிப்பு
Test Run	சோதனை ஓட்டம்

(7) செல்பேசி (Cellphone)

Smart phone	சூட்டிகைப் பேசி
Menu	பட்டி
Select	தேர்ந்தெடு
Options	தேர்வுகள்
Back	பின்னே
Exit	நீங்கு
On	நிகழ் / நிகழ்த்து
Off	அகல் / அகற்று
Go to	அங்கு போ
Save	சேமி
Delete	அழி

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

Yes	ஆம்
Ok	சரி
No	இல்லை
Cancel	விடு
Help	உதவி
Show	காண்பி
Switch off	அணை
Messages	செய்திகள்
Create message	செய்தி எழுது
Inbox	செய்திப் பெட்டி
Drafts	வரைவுகள்
Outbox	செல்லமடல் பெட்டி
Sent Items	அனுப்பியவை
Saved Items	சேமித்தவை
Send	அனுப்பு
Clear text	உரை அழி
Settings	அமைவுகள்
Call settings	அழைப்பு அமைவுகள்
Phone settings	பேசி அமைவுகள்
Tone settings	ஒலி அமைவுகள்
Display settings	திரைக்காட்சி அமைவுகள்
Time settings	நேர அமைவுகள்
Message settings	செய்தி அமைவுகள்
Language settings	மொழி அமைவுகள்
Security settings	பாதுகாப்பு அமைவுகள்
General settings	பொது அமைவுகள்
Voice messages	குரல் செய்திகள்
Picture messages	படச் செய்திகள்
Info messages	தகவல் செய்திகள்
Delete messages	செய்திகள் அழி
Text messages	உரைச் செய்திகள்
Multimedia messages	பல்லுடகச் செய்திகள்
E-mail messages	மின்னஞ்சல் செய்திகள்
Contacts	தொடர்புகள்
Search	தேடு
Add new contact	புதிய தொடர்பு சேர்
Add new group	புதிய குழு சேர்

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

Edit contact	தொடர்பு திருத்து
Delete contact	தொடர்பு அழி
Move contact	தொடர்பு இடம்மாற்று
Copy contact	தொடர்பு நகலெடு
Mark	குறியிடு
Mark all	யாவும் குறியிடு
Unmark	குறியெடு / குறிநீக்கு
Log	பதிகை
Call log	அழைப்புப் பதிகை
Call register	அழைப்புப் பதிவேடு
Recent calls	அண்மை அழைப்புகள்
Missed calls	விடுபட்ட அழைப்புகள்
Received calls	பெற்ற அழைப்புகள்
Dialled numbers	அழைத்த எண்கள்
Message recipients	செய்தி பெறுவோர்
Call duration	அழைப்புக் காலம்
Message log	செய்திப் பதிகை
Tones	ஒலிப்புகள்
Recordings	பதிவுகள்
Profile	வரைவாக்கம்
General	பொது
Silent	மவுனம்
Discreet	ஏதேனும்
Loud	வெளிக்காட்டு / உரத்து
Meeting	கூட்டம்
Outdoor	வெளியிடம்
Theme	அழகாக்கம்
Ringtone	மணி ஒலிப்பு
Ringtone volume	ஒலிப்பு அளவு
Vibrating alert	அதிர்வு உணர்த்து
Message alert tone	செய்தி உணர்த்து ஒலி
Connectivity	இணைப்புநிலை
Call	அழை
Call divert	அழைப்பு திருப்பு
Automatic redial	தானே மறுஅழைப்பு
Speed dialing	விரைவு அழைப்பு
Call waiting	அழைப்புக் காத்திருப்பு

பாதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

Automatic keyguard	தானியங்கு விசையரண்
Security keyguard	பாதுகாப்பு விசையரண்
Welcome note	வரவேற்புக் குறிப்பு
Network selection	பிணையத் தேர்வு
Start-up tone	தொடக்க ஒலி
Gallery	கலைக்கூடம்
Images	படிமங்கள்
Video clips	நிகழ்படத் துணுக்குகள்
Music files	இசைக் கோப்புகள்
Media	ஊடகம்
Camera	படப்பிடிப்பி
Radio	வானொலி
Recorder	பதிப்பி
Organiser	ஒழுங்கமைப்பி
Clock	மணிகாட்டி
Alarm clock	எழுப்பு மணி
Alarm time	எழுப்பு நேரம்
Alarm tone	எழுப்பு ஒலி
Repeat alarm	திரும்ப எழுப்பு
Speaking clock	பேசும் மணிகாட்டி
Calendar	நாட்காட்டி
Notes	குறிப்புகள்
Calulator	கணிப்பி
Timer	நேரங்காட்டி
Stopwatch	நிறுத்து மணிகாட்டி
Collection	திரட்டு
Wallpaper	முகப்புப் படம்
Screen saver	திரைக்காப்பு
Power saver	மின்காப்பு
Charging	மின்னேற்றம்
Reminders	நினைவுறுத்திகள்
Demo	வெள்ளோட்டம்

கடிதங்கள்

அலுவலகம் சார்ந்த கடிதங்கள் கீழ்வரும் நான்கு வகைகளாகப் பிரிக்கலாம்.

1. விண்ணப்பக்கடிதங்கள்
2. அலுவலகக் கடிதங்கள்
3. புகார்க்கடிதங்கள்
4. வணிகக்கடிதங்கள்

அலுவலகம் சார்ந்த கடிதங்கள் எழுத கட்டாயம் கவனத்தில் கொள்ள வேண்டியவைகள்:

1. அனுப்புநர், பெறுநர் என்றே போட வேண்டும். அனுப்புதல் - பெறுதல் என்று போடக்கூடாது.
2. அதேபோல் அனுப்புநர், பெறுநர் என்பதற்குப் பக்கத்தில் முற்றுப்புள்ளி (.), காற்புள்ளி (,) என எதுவும் போட வேண்டாம்.
3. அனுப்புநரில் பொதுவான கடிதம் எனில் ஊர்ப்பொதுமக்கள் என்றே போடலாம். இல்லையாயின் தனிநபர் எழுதுவது போன்றும் பெயரிட்டும் எழுதலாம். அது தவறில்லை. ஆனால் இறுதியில் தங்கள் உண்மையுள்ள என்ற இடத்தில் அனுப்புநரில் என்ன உள்ளதோ அதுதான் இங்கும் இடம்பெறுதல் வேண்டும்.
4. அனுப்புநர், பெறுநர்- இல் இடம்பெறும் முகவரி ஒவ்வொன்றின் இறுதியிலும் காற்புள்ளி இட்டு கடைசியில் மட்டும் முற்றுப்புள்ளி வைப்பது கட்டாயம் இடம்பெற்றிருத்தல் வேண்டும்.
5. பெறுநர் என்னும் முகவரி பகுதியில் பெயர் இருந்தால் (திரு. அ. கந்தசாமி அவர்கள்) மட்டுமே திரு, அவர்கள் போட வேண்டும். பெயரில்லாமல் பதவி இருப்பின் திரு, உயர்திரு மற்றும் அவர்கள் என எதுவும் போடக்கூடாது.
6. ஐயா / அம்மையீர் எனும் பகுதியில் பெறுநரில் உள்ளவர் ஆண் / பெண் எனத் தெரியாமல் இருந்தால் மேற்கண்டவாறு இரண்டுமே போட்டுக்கொள்ளலாம். உங்களுக்குத் தெரியும் எனில் ஒன்றை மட்டும் போட்டுக்கொள்ளுங்கள்.
7. ஐயா / அம்மையீர் எனும் இடத்தில் காற்புள்ளி வைத்தல் அவசியம்.
8. பொருள் என்னும் இடத்தில் முக்காற்புள்ளி (:) வைத்தல் வேண்டும். மேலும், நாம் பெறுநரிடம் என்ன கேட்கின்றோமோ அவற்றை சுருக்கமாகச் சொல்லி - தொடர்பாக... என முடிக்க வேண்டும்.
9. தொடர்பாக... என்பது இதைப்பற்றி இன்னும் பேசப்போகின்றேன் எனப் புரிந்து கொள்ளலாம்.

பாதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பயர்ப்பு

- 10.பொருள் பகுதியில் நாம் என்ன சொல்ல வேண்டும் என நினைக்கின்றோமோ அவற்றை தெளிவான முறையில் சொல்ல வேண்டும். சுற்றி வளைத்துச் சொல்லுவது, சொன்னதை திரும்பதிரும்ப சொல்லுவது கூடாது. இப்படித்தான் சொல்ல வேண்டும் என்ற எந்தவொரு விதியும் இங்கு இல்லை. ஒவ்வொருவரும் தனக்கு வருகின்ற நடையை ஒட்டி எழுதலாம். ஆனால் பெறுநருக்குப் புரிய வேண்டும்.
- 11.பொருள் ஆரமிப்பதற்கு முன்னால் வணக்கம் என்று குறிப்பிடுவது சிறப்பு. ஏனெனில் உயர் பதவியில் உள்ளவர்கள் மற்றும் நாம் தனக்கு இதுஃஇவை வேண்டும் என்று விண்ணப்பம் செய்கின்றோம். அதனால் இம்முறை தவறில்லை. (இக்குறிப்பானது அலுவலகக் கடிதத்திற்குப் பொருந்தாது. ஏனெனில் அங்கு, உயர்ந்த பதவியில் இருப்போர் கீழுள்ள பதவியில் உள்ளோருக்கு சுற்றறிக்கை அனுப்புவர். அவற்றில் இடம்பெற வேண்டும் என்ற அவசியம் இல்லை)
- 12.வணக்கம் சொல்லிவிட்டால் முடிவில் நன்றி கட்டாயம் இடம்பெற்றிருத்தல் அவசியம்.
- 13.வணக்கமும் நன்றியும் அலுவலகம் சார்ந்த கடிதங்களில் போட்டே ஆக வேண்டும் என்ற கட்டாயமில்லை. இருந்தால் மகிழ்ச்சி.
- 14.அலுவலகம் சார்ந்த கடிதங்களில் பொறுத்தவரை கையெழுத்துப் போடுகின்ற பகுதியில் இப்படிக்கு, தங்கள் அன்புள்ள எனப் போடுதல் கூடாது. தங்கள் உண்மையுள்ள என்றே போட வேண்டும். இறுதியில் காற்புள்ளி (,) வைத்தல் அவசியம். அதுவும் வலப்பக்கத்தில் இருத்தல் வேண்டும். (இக்குறிப்பானது அலுவலகக் கடிதத்திற்குப் பொருந்தாது. ஏனெனில் அங்கு, உயர்ந்த பதவியில் இருப்போர் கீழுள்ள பதவியில் உள்ளோருக்கு சுற்றறிக்கை அனுப்புவர். அவற்றில் சுற்றறிக்கை அனுப்புவோர் நேரிடையாகப் பெயரிட்டு பெயருக்கு மேல் கையெழுத்திடுவர்)
- 15.இடப்பக்கத்தில் இடம், நாள் என்பவைகள் இடம்பெற்றிருத்தல் அவசியம்.
- 16.தங்கள் உண்மையுள்ள என்பதின்கீழ் கையெழுத்துப் போட வேண்டும். அதற்குகீழ் அனுப்புநரின் பெயரினைத் தெளிவான முறையில் எழுதுதல் அவசியம்.
- 17.இறுதியில் கட்டாயம் இணைப்பு இருக்க வேண்டும். இணைப்பில் நீங்கள் கேட்ட பொருளுக்கு ஏற்றவாறு சான்றுகள், புகைப்படங்கள், பொதுமக்கள் கையொப்பங்கள், அளவு வகைபாடுகள் என அனைத்தும் இணைக்கப்பட வேண்டும்.

பாதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பயர்ப்பு

18.இறுதியில் நீங்கள் எழுதிய அலுவலகம் சார்ந்த கடிதத்தை ஒருமுறை நன்றாகப் படித்துச் சரிப்பார்த்துக் கொள்ளுங்கள். நீங்கள் வைத்திருக்கும் அனைத்தையும் ஒரு மின்னகல் (Xerox) எடுத்து வைத்துக்கொள்ளுங்கள்.

மேற்கண்ட விதிமுறைகளைப் பின்பற்றி அலுவலகம் சார்ந்த கடிதங்கள் எழுதிப் பழகிக்கொள்ளுங்கள்:

1.விண்ணப்பக்கடிதங்கள்

- வேண்டல், கேட்டல், விரும்புதல், முடித்துத் தரச்சொல்லல், அமைத்துக் கொடுக்க கேட்டல் ஆகியன பொருளாகக் கொள்ளலாம்.
- நாம் ஒருவரிடம் தனக்கு இது அல்லது இவை வேண்டும் அல்லது செய்து கொடுக்கும்படி என்று கேட்பது விண்ணப்பம் ஆகும். அவை கீழ்க்கண்ட உதாரணம்படி இருக்கலாம். இன்று நாம் ஒரு வேலைக்குச் செல்லவேண்டும் என்றால் அதற்கு விண்ணப்பம் என்பது அவசியமாகிறது.
- விண்ணப்பம் (சுயவிபரம்) என்பது, ஒருவரின் பெயர், வயது, முகவரி, கொடுக்கப்படும் வேலையின் முன் அனுபவம், கல்விநிலை என்ற முழுமையான தகவல் இருக்கக்கூடியது.

விண்ணப்பக்கடிதம் சார்ந்த சில உதாரணங்கள்:

1. தலைமை ஆசிரியருக்கு விடுமுறை கேட்டு விண்ணப்பம் வரைக.
2. உங்கள் ஊருக்குச் சாலை சீரமைத்துத் தரும்படி நகராட்சி ஆணையாளருக்கு விண்ணப்பம் வரைக.
3. பழுதடைந்த தெருவிளக்கை சீரமைத்துத் தரும்படி மின்பொறியாளருக்கு விண்ணப்பம் வரைக.
4. உங்கள் ஊருக்கு நூலகம் அமைத்துத்தர வேண்டி மாவட்ட ஆட்சியருக்கு விண்ணப்பம் வரைக.
5. உதவிப்பேராசிரியர் பணி வேண்டி முதல்வருக்கு விண்ணப்பம் வரைக.
6. மூவலூர் ராமாமிருதம் அம்மையாரின் திருமண உதவித்தொகை வேண்டி மாவட்ட ஆட்சியருக்கு விண்ணப்பம் வரைக.
7. பெண் குழந்தைகளுக்கான உதவித்தொகை வேண்டி மாவட்ட ஆட்சியருக்கு விண்ணப்பம் வரைக.
8. வருமானச்சான்று சாதிச்சான்று இருப்பிடச்சான்று பெற வட்டாச்சியர் அவர்களுக்கு விண்ணப்பம் வரைக.
9. மாணவர்களைப் பள்ளிக்கூடம் சேர்க்க வேண்டி தலைமை ஆசிரியருக்கு விண்ணப்பம் வரைக.

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

10. குடிநீர் வசதி வேண்டி நகராட்சி ஆணையாளருக்கு விண்ணப்பம் வரைக.

இவை போன்றனவும் இவைபோல் பிறவும் வரலாம். உதாரணமாக மேற்கண்டவற்றில் ஏதேனும் ஒன்றை மட்டும் எடுத்துக்கொண்டு விண்ணப்பம் எழுதுவது எவ்வாறு என்று பார்க்கலாம்.

குடிநீர் வசதி வேண்டி நகராட்சி ஆணையாளருக்கு விண்ணப்பம் வரைக:

அனுப்புநர்:

அஅஅ

ஆஆஆ

பெறுநர்:

அஅஅ

ஆஆஆ

ஐயா / அம்மையர்,

பொருள்: குடிநீர் வசதி செய்து தருதல் தொடர்பாக...

வணக்கம், எங்கள் கிராமத்தில் கிட்டதிட்ட 150 குடும்பங்கள் வசித்து வருகின்றனர். குடிநீருக்காகப் பக்கத்தில் உள்ள கிணற்றிலிருந்து பயன்படுத்தி வருகின்றோம். அதுவும், நீண்டதொரு தூரத்திலிருந்து பெண்கள் தலையிலும் இடுப்பிலும் சுமந்து வருகின்றனர். ஆண்கள் மிதிவண்டியின் மூலமாகத் தண்ணீர் எடுத்து வருகின்றனர். அந்தத் தண்ணீரைத்தான் குடிநீருக்காகவும் உணவு சமைக்கவும் பயன்படுத்தி வருகின்றோம். மேலும், கோடைகாலத்தில் கிணற்றிலுள்ள தண்ணீர் வற்றிப்போவதால் குடிக்க ஒருவீட்டுக்கு ஒரு குடம் தண்ணீர் கிடைப்பதே மிக அரிதாகிறது. அதனால் எங்கள் ஊர் வழியாகச் செல்லும் மேட்டூர் குடிநீர் இணைப்பை எங்களுக்கு வழங்கியும், நகராட்சியின் சார்பாகத் தெருவெங்கும் குடிநீர்த் தொட்டி அமைத்து கொடுத்து உதவும்படியும் பணிவுடன் கேட்டுக்கொள்கின்றேன்.

நன்றி

இடம்: அஅஅ

நாள்: தங்கள்

உண்மையுள்ள,
ஊர்ப்பொதுமக்கள்

இணைப்பு:

1. ஊர்ப்பொதுமக்களின் கையொப்பம்:

குறிப்பு:

பெறுநர் பகுதியில் யாருக்கு எழுத வேண்டும் என்பதை தெளிவாகத் தெரிந்து வைத்துக்கொள்வது அவசியம்.

2. அலுவலகக் கடிதங்கள்:

அலுவலகங்கள் சார்ந்து எழுதப்படுகின்ற கடிதங்களை அலுவலக கடிதங்கள் என்கிறோம். இவ்வகையான கடிதங்கள் பெரும்பாலும் அரசு அலுவலகங்கள் சார்ந்தவைகளே அதிகம் இடம்பெறுகின்றன. தனியார்த் துறையில் குறைவானதாகவே காணப்படுகின்றன. ஏனெனில் அரசு சார்ந்த இடங்களில் பழைய கோப்புகளைப் பாதுகாத்து, அதனை முன்வைத்து வரும் காலங்களில் பயன்படுத்தி வருவதுண்டு. அதுமட்டுமில்லாமல் பொதுமக்களின் செயல்பாடுகள் குறித்துக் கடிதம் இடம்பெற்றிருப்பின் அதனை கோப்பில் பாதுகாத்தும் வருகின்றனர்.

இக்கடிதங்கள் மேலதிகாரி தனக்கு கீழ் வேலை செய்யும் அதிகாரிகளுக்கு அனுப்புவார். அவர் அவரின் கீழ் வேலை செய்யும் நபர்களுக்கு பரிந்துரை செய்வார். இப்படியே இறுதியாகப் பொதுமக்களிடம் சென்றடையும்.

அலுவலக கடிதங்களைப் பொறுத்தவரை ஆணை பிறப்பிப்பதற்காகவும் செய்திகளைத் தெளிவுப்படுத்தவும் எழுதப்ப்படுகின்றன.

கீழ்க்கண்டவாறு அலுவலக கடிதங்கள் அமையலாம்:

1. மாவட்ட ஆட்சியர் அலுவலகத்திலிருந்து வட்டாச்சியர்களுக்கு கடிதம் எழுதுதல்.
2. வட்டாச்சியரிடமிருந்து கிராம நிர்வாக அலுவலர்களுக்குக் கடிதம் வரைக.
3. ஏதேனும் ஒரு பிரச்சனையை முன்வைத்து அமைச்சர்களிடமிருந்து துறைதோறும் கடிதத்தை அனுப்புதல்.
4. கிராம நிர்வாக அலுவலர் தாசில்தார்க்குக் கடிதம் வரைதல்.
5. காவல்துறை ஆய்வாளர் தான்சார்ந்த காவல் நிலையங்களுக்கு ஆணையிட்டு கடிதம் அனுப்புதல்.
6. தமிழ்நாடு முதலமைச்சர் அவர்கள் மாவட்ட ஆட்சியர்க்கும் பொதுமக்களுக்கும் ஆணையிட்டு கடிதம் எழுதுதல்.
7. பல்கலைக்கழகங்கள் தங்கள் கீழ்ச்செயல்பட்டு வரும் கல்லூரிகளுக்குச் செய்திகளை அனுப்ப கடிதம் எழுதுதல்.
8. சுகாதாரத்துறை அமைச்சர் மருத்துவர்களுக்குப் பொதுநலம் கருதி கடிதம் எழுதுதல்.

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

9. பதவி உயர்வு, ஊதிய உயர்வு, அரசு வேலைக்கு உண்டா ஆணை, அங்கீகாரம் ஆகியன இவையுள் அடங்கும்.

இவை போன்றனவும் இவைபோல் பிறவும் வரலாம். உதாரணமாக மேற்கண்டவற்றில் ஏதேனும் ஒன்றை மட்டும் எடுத்துக்கொண்டு அலுவலக கடிதம் எழுதுவது எவ்வாறு என்று பார்க்கலாம்.

தமிழ்நாடு முதலமைச்சர் அவர்கள் மாவட்ட ஆட்சியர்க்கும் பொதுமக்களுக்கும் ஆணையிட்டு கடிதம் எழுதுதல்.:

அனுப்புநர்:

முதலமைச்சர்,

தமிழ்நாடு.

பெறுநர்:

மாவட்ட ஆட்சியர்கள்

தமிழ்நாடு.

ஐயா / அம்மையீர்,

பொருள்: கோவிட் - 19 பொது ஊரடங்கு செயல்படுத்துதல் தொடர்பாக...

வணக்கம், நம் மாநிலத்தில் கோவிட் - 19 என்கிற பெரும் தொற்றுநோய் நமது மக்களிடையே அதிகளவில் தொற்றி வருகிறது. இதன்காரணமாகத் தினம்தினம் மக்கள் பலர் உயிர்நீத்து வருகின்றனர். இந்நோயைக் கட்டுப்படுத்த மருத்துவர்கள் ஆராய்ச்சியில் ஈடுபட்டு வருகின்றனர். கோவிட் - 19 க்கான புதிய மருந்தை கண்டுபிடிக்கும் வரையில் அனைத்துப் பொதுமக்களும் வீட்டினுள் இருந்து தங்களைப் பாதுகாத்துக் கொள்ளுமாறு அறிவுறுத்தப்படுகிறார்கள். எந்தவிதமான போக்குவரத்தும் இல்லாமல் ஊரடங்கு நாளை முதல் செயல்பட தொடங்குகிறது என்பதை தெளிவுப்படுத்த விரும்புகின்றேன். மேலும், அனைவரும் முகவசம் அணிந்தும் ஒருவர்க்கு ஒருவர் இடைவெளிவிட்டும் அடிக்கடி கைகளைச் சுத்தப்படுத்தியும் இருப்பது அவசியமாகிறது. இதனை மாவட்ட ஆட்சியர்கள் கவனத்தில் கொண்டு அனைத்துப் பொதுமக்களுக்கும் அறிவுறுத்துமாறு கேட்டுக்கொள்கின்றேன்.

நன்றி

இடம்: அஅஅ

முதலமைச்சர்

நாள்:

(தமிழ்நாடு)

இணைப்பு:

1.செய்தித்துறை

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

2. மக்கள் தொடர்பு துறை
3. அனைத்து மாவட்ட ஆட்சியர்கள்
4. முதலமைச்சர் தனிப்பிரிவு

3. புகார்க்கடிதங்கள்:

புகார் என்பது பிறமொழிச்சொல்லாகும். தமிழில் புகார் என்பதற்கு முறையீடு என்று பெயர் கொள்ளலாம். புகார் அளிப்பது என்பதை தவிர்த்து முறையீடு செய்யப்பட்டது என்று குறிப்பிட்டால் நலம். ஆனால் மக்கள் பேச்சு வழக்கில் முறையீடு கடிதம் என்பதைவிட புகார் கடிதம் என்பதே அதிகம் பயின்று வந்துள்ளதைக் காணமுடிகிறது. இங்கு புகார் என்பது பொதுச்சொல்லாக வைத்து கடிதம் எழுதப்படுகிறது.

புகார், முறையீடு என்பதற்கு மீட்டுக்கொடுக்க வேண்டல், நீதி கேட்டல், சொந்தம் கொண்டாடல், உரிமை வேண்டல், என்னுடையது என்று முறையிடல் ஆகியனவும் இன்னும் பிறவும் பொருளாகக் கொள்ளலாம்.

நீதி கேட்டோ அல்லது உரிமையைக் கேட்டோ அந்தந்த மேலதிகாரிக்கு தனக்குள்ள நிறையைத் தெரிவித்து எதிரானவரைப் பற்றி புகார் அளித்தல்.

காணாமல் போன ஒன்றை கண்டுபிடித்துத் தரும்படி காவல் ஆய்வாளருக்கு புகார் கடிதம் எழுதுதல்.

சண்டையிட்டும், வழக்கு சார்ந்தும், குடும்ப பிரச்சனைகளை முன்வைத்தும் காவல் நிலையங்களில் புகார் அளித்தல்.

இம்மாதிரியான புகார் கடிதங்கள் அதிகமாகக் காவல் நிலையங்கள் சார்ந்தே இருக்கும்.

கீழ்க்கண்டவாறு புகார் கடிதங்கள் அமையலாம்:

1. காணாமல் போன மிதிவண்டியைக் கண்டுபிடித்துத் தரும்படி காவல் ஆய்வாளருக்கு விண்ணப்பம் வரைக.
2. காணாமல் போன நகையைக் கண்டுபிடித்துத் தரும்படி காவல் ஆய்வாளருக்கு விண்ணப்பம் வரைக.
3. காணாமல் போன மகனைக் கண்டுபிடித்துத் தரும்படி காவல் ஆய்வாளருக்கு விண்ணப்பம் வரைக.
4. காணாமல் போன இருசக்கர வாகனத்தைக் கண்டுபிடித்துத் தரும்படி காவல் ஆய்வாளருக்கு விண்ணப்பம் வரைக.
5. எங்கள் வீட்டில் திருட்டுப்போன பொருட்களைக் கண்டுபிடித்துத் தரும்படி காவல் ஆய்வாளருக்கு விண்ணப்பம் வரைக.

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

6. காணாமல் போன மனைவியைக் கண்டுபிடித்துத் தரும்படி காவல் ஆய்வாளருக்கு விண்ணப்பம் வரைக.
7. காணாமல் போன கைக்கடிகாரத்தைக் கண்டுபிடித்துத் தரும்படி காவல் ஆய்வாளருக்கு விண்ணப்பம் வரைக.
8. பாலியல் கொடுமையை எதிர்த்துக் காவல் ஆய்வாளருக்கு விண்ணப்பம் வரைக.
9. சமூக பிரச்சனைகளுக்காக அந்தந்த உயரதிகாரிகளுக்கு புகார் கடிதம் வரைக.
10. குடும்ப பிரச்சனைகளை முன்வைத்துக் காவல் ஆய்வாளருக்கு விண்ணப்பம் வரைக.

இவை போன்றனவும் இவைபோல் பிறவும் வரலாம். உதாரணமாக மேற்கண்டவற்றில் ஏதேனும் ஒன்றை மட்டும் எடுத்துக்கொண்டு புகார்க்கடிதம் எழுதுவது எவ்வாறு என்று பார்க்கலாம்.

காணாமல் போன இருசக்கர வாகனத்தைக் கண்டுபிடித்துத் தரும்படி காவல் ஆய்வாளருக்கு விண்ணப்பம் வரைக:

அனுப்புநர்:

அஅஅ

ஆஆஆ

பெறுநர்:

அஅஅ

ஆஆஆ

ஐயா / அம்மையீர்,

பொருள்: இருசக்கர வாகனத்தைக் கண்டுபிடித்துத் தருதல் தொடர்பாக...

வணக்கம், நான் மேற்கண்ட முகவரியில் கடந்த முப்பது வருடங்களாக வாழ்ந்து வருகின்றேன். தற்போது எனது தங்கையின் திருமணத்திற்காக நகை வாங்குவதற்கு ஆத்தூருக்கு என்னுடைய இருசக்கர வாகனத்தில் சென்றிருந்தேன். ஆத்தூரில் NM ஜாவல்லர்ஸ் - க்கு முன் இருசக்கர வாகனத்தை நிறுத்திவிட்டு கடைக்குள்ளே நகை வாங்க சென்றிருந்தேன். கிட்டதிட்ட இரண்டு மணி நேரங்களுக்குப்பின் நகை வாங்கிவிட்டு வெளியில் வந்து பார்க்கும்போது எனது வண்டியைக் காணவில்லை. அக்கம்பக்கத்திலும் சென்று பார்த்தேன். பக்கத்தில் உள்ளோரிடம் விசாரித்தும் பார்த்தேன். எந்தவொரு தகவலும் கிடைக்கவில்லை. ஆதலால், என்னுடைய இருசக்கர வாகனத்தைக் கண்டுபிடித்துத் தரும்படி பணிவுடன் கேட்டுக்கொள்கின்றேன்.

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

நன்றி

இடம்: அஅஅ

தங்கள் உண்மையுள்ள,

நாள்:

இணைப்பு:

- 1.TVS – WEGO, Blue color
- 2.வண்டி எண் – TN 27 A 2314
- 3.வண்டியின் RC புத்தகம்
- 4.என்னுடைய ஓட்டுநர் உரிமம் நகல்
5. NM ஜுவல்லர்ஸ் கடையின் நாங்கள் வாங்கின நகையின் அன்றைய ரசீது

4.வணிகக் கடிதங்கள்

வணிகம், வாணிபம் என்று சொல்லலாம். இங்கு வணிகம் என்பது தொழில் சார்ந்த நிகழ்வுகளைக் குறிக்கிறது. அவ்வாறு தொழில் சார்ந்து நடக்கும் கடித போக்குவரத்துக்களை நாம் வணிகக் கடிதம் என்கிறோம். இவ்வகையான கடிதங்கள் சிறுகுறு தொழில்களிலிருந்து பெருந்தொழில்கள் நடக்கும் அனைத்து வகையிலும் உண்டு எனலாம்.

சிறுகுறு தொழிலகங்கள் பெரும் தொழிற்சாலைகளிடமிருந்து தனக்கு இந்தப் பொருட்கள் அல்லது கருவிகள் தனக்கு வேண்டும் என்று கடிதம் எழுதப்படுவது ஆகும்.

இவ்வகையான கடிதங்களைப் பொறுத்தவரை அந்தந்த தொழிற்சாலைகளின் தலைமை மற்றும் மேனேஜர் அவர்களுக்கு எழுதக்கூடியதாகும்.

கீழ்க்கண்டவாறு வணிகக் கடிதங்கள் அமையலாம்:

1. புத்தகங்கள் வேண்டி பதிப்பகத்தார்க்கு கடிதம் வரைக.
2. சக்கரை வேண்டி சக்கரை தொழிற்சாலை மேனேஜருக்கு கடிதம் வரைக.
3. வாகனங்களின் உபரி கருவிகள் வேண்டி அவ்வொழிற்சாலைக்குக் கடிதம் வரைக.
4. அரிசி, பருப்பு, வெங்காயம் போன்றவைகள் பெற அந்தந்த மண்டிகளின் (மார்கெட்) தலைமை பொறுப்பாளருக்குக் கடிதம் வரைக.
5. எலெக்ட்ரானிக் சாதனங்கள் (TV, Phone, Watch, Computer, Fan Ex..) வேண்டி அவ்வவ் துறைகளுக்கு கடிதம் வரைக.
6. எலெக்ட்ரானிக்ஸ் பொருட்கள் (Bulb, Switch Ex..) வேண்டி கடிதம் வரைக.

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

7. வர்ணங்கள் (பெயிண்ட்) வேண்டி அந்தந்த தொழிற்சாலைகளுக்கு (Asian Paints Ltd, Berger Paints India Ltd, Kansai Nerolac paints Ltd Ex..) கடிதம் வரைக.
8. துணிக்கடைக்கு புதிய ஆடைகள் வேண்டி கடிதம் வரைக.
9. பர்னிச்சர்ஸ் ஷோரூம் - க்குப் புதிய கட்டில், நாற்காலி, மெத்தை ஆகியன வேண்டி கடிதம் வரைக.
10. மளிகைப் பொருட்கள் வேண்டி கடிதம் வரைக.
11. மருந்து கடைக்கு தேவையான மருந்துகள் வேண்டி கடிதம் வரைக.

இவை போன்றனவும் இவைபோல் பிறவும் வரலாம். இங்கு ஒருசில கேள்விகளுக்கு இதற்கு கூடவா கடிதம் எழுத வேண்டும் என்று எண்ணலாம். ஆனால் வணிகக் கடிதம் என்று வரும்போது இவையெல்லாம் சேர்ந்துதான் வரும். மேலும், கடித வடிவில் இல்லாமல் நீங்கள் சாதாரணமாக கேட்கும் பொருட்களை அவர்களும் கொடுத்து விடுவதால் நமக்கு இதுவே போதும் என்ற எண்ணம் உருவாகிவிடுகிறது. பொருட்கள் தரக்கூடியவர்கள் இப்படித்தான் தனக்கு வேண்டும் என்று கேட்டால் எல்லோரும் கடித முறையைப் பின்பற்றுவார்கள் என்பதில் ஐயமில்லை.

உதாரணமாக மேற்கண்டவற்றில் ஏதேனும் ஒன்றை மட்டும் எடுத்துக்கொண்டு வணிகக்கடிதம் எழுதுவது எவ்வாறு என்று பார்க்கலாம்.

பர்னிச்சர்ஸ் ஷோரூம் - க்குப் புதிய கட்டில், நாற்காலி, மெத்தை ஆகியன வேண்டி கடிதம் வரைக:

அனுப்புநர்:

அஅஅ

ஆஆஆ

பெறுநர்:

அஅஅ

ஆஆஆ

ஐயா / அம்மையீர்:

பொருள்: பர்னிச்சர்ஸ் வாங்குதல் தொடர்பாக...

வணக்கம், நான் மேற்கண்ட முகவரியில் கடந்த இருப்பத்தைந்து வருடங்களாகப் பர்னிச்சர்ஸ் கடை நடத்தி வருகின்றேன். தற்போது எனது கடைக்குச் சில பொருட்கள் தேவைப்படுகின்றன. மரத்தாலான கட்டில்களும் ஷோபாக்களும் நல்லதொரு வடிவிலும் உறுதியான நிலையில் அமைந்திருப்பதாகக் கேள்விப்பட்டேன். மேலும் நாற்காலிகள் சிறந்த தச்சர்களால் உருவாக்கப்பட்டது என்றும் அறிந்தேன். அதனால் எனக்கு கீழ்க்கண்ட பொருட்களை என்னுடைய

பாதுத்தமிழ் - அலகு - VI - ஂளிய மொழி பயர்ப்பு

முகவரிக்கு அனுப்பி வைக்கும்படி கேட்டுக்கொள்கின்றேன். நீங்கள் ஂங்களுக்கு அனுப்புகின்ற பொருட்களுக்கு ரசீது அனுப்பியவுடன் உங்களுக்கு கொடுக்கப்பட வேண்டிய தொகையை வங்கியில் செலுத்திவிடுகின்றோம்.

நன்றி

இடம்: அஅஅ

தங்கள் உண்மையுள்ள

நாள்:

இணைப்பு:

1. Wood Shoba Set – 25 Nos
2. Chair (Rs.500) – 100 Nos
3. Small size Chair (Rs.350) – 100 Nos
4. Bed Smart Design – 75 Nos
5. Dressing Table – 100 Nos

மாதிரி வினாக்கள்

1. பிழையற்ற இணை /இணைகளைத் தேர்வு செய்யவும்.

I. Archive – காப்பகம்

II. Bibliography – நூல் நிரல்

III. Manuscript - கையெழுத்துப் பிரதிநிதி

IV. Fiction - புனைவு

a) I, III மற்றும் IV

b) II மற்றும் III

c) I, II மற்றும் IV

d) I, II, III மற்றும் IV

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: c

2. சரியான இணை / இணைகளைத் தேர்வு செய்யவும்.

I. Guild - வணிகக்குழு

II. Consulate - நிலப்பகுதி

III. Territory - துணைத்தூதரகம்

a) I மட்டும்

b) I மற்றும் II

c) II மற்றும் III

d) I, II மற்றும் III

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: a

3. பொருந்தாத இணையினை கண்டறிக.

a) Verbal Participle- வினையெச்சம்

b) Adjective - பெயரடை

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

c) Syntactic structure - தொடர் இயைபு

d) Verb concord - இயைபு

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: c

4. எத்தனை இணை /இணைகள் தவறாகப் பொருந்தியுள்ளன?

I. Basketry – கூடைமுடைதல்

II. Rite – சடங்கு

III. Thicket - பள்ளத்தாக்கு

a) ஒரு இணை

b) இரண்டு இணைகள்

c) மூன்று இணைகள்

d) மேற்கண்ட எதுவும் இல்லை

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: a

5. ஆங்கிலச் சொல்லுக்கு இணையான தமிழ்ச் சொல்லை எழுது.

'Online Shopping'

a) மின்னணு வணிகம்

b) இணையத்தள வணிகம்

c) மின்னணுமயம்

d) இணையம்

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: b

6. சரியான இணையைத் தேர்வு:

I. தேடுபொறி – Touch Screen

II. தொடுதிரை - Search Engine

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

III. இணையம் - App

IV. புலனம் - Whatsapp

a) III மட்டும்

b) II மட்டும்

c) I மட்டும்

d) IV மட்டும்

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: d

7. கலைச்சொல் அறிதல்:

'ESCALATOR'

a) மின்தூக்கி

b) மின்படிக்கட்டு

c) மின்னஞ்சல்

d) மின்நூல்

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: b

8. பிழையுள்ள இணை/ இணைகளைத் தேர்வு செய்யவும்.

I. கணக்கு எழுத்தர் - Auditor

II. ஆவணம் உறுதிமொழி - Affidavit

III. பயணப்படகுகள் - Voyage

IV. கடற்பயணம் - Ferries

a) I மற்றும் IV

b) II மற்றும் III

c) III மற்றும் IV

d) I, II, III மற்றும் IV

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: d

9. அலுவல் சார்ந்த சொற்கள்:

சரியற்ற இணையைத் தேர்ந்தெடுக்க.

a) Epigraphy -கல்வெட்டியல்

b) Cave Temple குடைவரைக் கோயில்

c) Treasury -கருவறை

d) Hero Stone -நடுகல்

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: c

10. தவறான இணைகள் எவை?

I. Literature - இலக்கணம்

II. Cosmic rays- புற ஊதாக் கதிர்கள்

a) I மட்டும்

b) II மட்டும்

c) I மற்றும் II

d) Iம் இல்லை IIம் இல்லை

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: c

11. ஆங்கிலச் சொல்லுக்கு நேரான தமிழ்ச் சொல்லில் பொருந்தாத இணையைத் தேர்ந்தெழுது

a) Intellectual – அறிவாளர்

b) Symbolism – குறியீட்டியல்

c) Emblem - முத்திரை

d) Thesis - ஆய்வேடு

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: c

12.கீழ்க்கண்ட கலைச்சொற்களுக்கு சரியான தமிழ் இணை சொற்களைக் கண்டறிக.

'Consumer – Entrepreneur'

a) தொழில் முனைவோர் - உணர்பவர்

b) நுகர்வோர் - தொழில்முனைவோர்

c) நுகர்வோர் - தொழிலாளி

d) தொழில்முனைவோர் - நுகர்வோர்

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: b

13.சரியான இணை(கள்) எது/எவை?

பிறமொழிச் சொல் - தமிழ்ச் சொல்

I. Tiffin - பண்டம்

II. Scouts & guides - இளம் செஞ்சிலுவைச்சங்கம்

a) I மட்டும்

b) I மற்றும் II

c) II மட்டும்

d) Iம் இல்லை IIம் இல்லை

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: d

14.பொருந்தாத இணையைத் தேர்ந்தெடு (அலுவல் சார்ந்த சொற்கள்)

a) Cultural Values - பண்பாட்டு விழுமியங்கள்

b) Cabinet - அமைச்சரவை

c) Humanism - மனிதநேயம்

d) Renaissance - மீட்டுருவாக்கம்

பாதுத்தமிழ் - அலகு - VI - ஂளிய மொழி பயர்ப்பு

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: d

15.Auxiliary Verb - ஂன்னும் சொல்லுக்குரிய சரியான கலைச்சொல்லைத் தேர்ந்தெடுக்க

a) இணைப்பு வினை

b) வினையடைத் தொடர்

c) துணைவினை

d) ஏவல் வினைமுற்று

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: c

16.எத்தனை இணைகள் தவறாகப் பொருந்தியுள்ளன?

I. நேர்மை - Integrity

II. பகுத்தறிவு - Rational

III. தத்துவம் - Charity

a) ஒரு இணை

b) இரண்டு இணைகள்

c) மூன்று இணைகள்

d) மேற்கண்ட எதுவும் இல்லை

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: a

17.சரியான இணைகள் எவை?

I. Orthography - எழுத்திலக்கணம்

II. Parable - உருவகம்

a) I மட்டும்

b) II மட்டும்

பாதுத்தமிழ் - அலகு - VI - ஂளிய மொழி பயர்ப்பு

- c) I மற்றும் II
- d) Iம் இல்லை IIம் இல்லை
- e) விடை தெரியவில்லை

விடை: a

18.பிறமொழிச் சொல்லற்ற தொடர் ஂது?

- a) கொடுங்கோல் அரசன் அக்ரமம் செய்தான்
- b) குழந்தைக்குக் கண் திருஷ்டி சுற்றிப்போடு
- c) ஆகாசத்தில் பட்சி பறந்தது
- d) ஆலயத்திற்குச் சென்று இறைவனை வணங்கினேன்
- e) விடை தெரியவில்லை

விடை: d

19.சரியான இணைகள் ஂவை?

- I. பேச்சாற்றல் - Elocution
 - II. கதைப்பாடல் - Ballad
- a) I மற்றும் II
 - b) II மட்டும்
 - c) I மட்டும்
 - d) Iம் இல்லை IIம் இல்லை
 - e) விடை தெரியவில்லை

விடை: a

20.Tempest ஂன்னும் சொல்லுக்குரிய சரியான கலைச்சொல்லைத் தேர்ந்தெடுக்க.

- a) பெருங்காற்று
- b) சூறாவளி
- c) புயல்
- d) கடற்காற்று

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: a

21.பிழையான இணை / இணைகளைத் தேர்வு செய்யவும்.

I. Mass media - மக்கள் ஊடகம்

II. Multi media - அச்சு ஊடகம்

III. Multi Track - பல்வழித் தடம்

a) I மட்டும்

b) II மட்டும்

c) III மட்டும்

d) I, II மற்றும் III

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: b

22.Video Jockey என்னும் சொல்லுக்குரிய சரியான கலைச்சொல்லைத் தேர்ந்தெடுக்க.

a) காணொலி பதிவாளர்

b) காணொலி படைப்பாளர்

c) காணொலி விமர்சகர்

d) காணொலி வருணனையாளர்

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: d

23.பொருத்துக:

A) Diction	1) மனநிலை
B) Didactic	2) பொதுமைப்படுத்துதல்
C) Disposition	3) அறங்கூறும் கவிதை
D) Abstraction	4) சொல்வளம்

a) 4 2 3 1

b) 4 3 1 2

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

c) 4 3 2 1

d) 1 2 3 4

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: b

24. ஆங்கிலச் சொல்லுக்கு இணையான தமிழ்ச் சொல்லைக் கண்டறிக.

'சைபர்ஸ்பேஸ் (Cyberspace)'

a) பூஜ்யவெளி

b) இணையவெளி

c) சமவெளி

d) வையக விரிவு வலை வழங்கி

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: b

25. எத்தனை இணைகள் சரியாகப் பொருந்தியுள்ளன?

I. Paradigm – கருத்தியல்

II. Abstraction – அருவமாக்கம்

III. Modularity – கூறுநிலையாக்கம்

IV. Inheritance – மரபுரிமம்

a) ஒரு இணை

b) இரண்டு இணைகள்

c) மூன்று இணைகள்

d) நான்கு இணைகள்

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: d

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

26. தவறான இணைகள் எவை?

- I. புனல் - வடிப்பான்
 - II. பேக்கரி - வெதுப்பகம்
- a) I மட்டும்
 - b) II மட்டும்
 - c) I மற்றும் II
 - d) Iம் இல்லை IIம் இல்லை
 - e) விடை தெரியவில்லை
- விடை: a

27. சரியான இணைகள் எவை?

- I. Conflict - முரண்பாடு
 - II. Creativity - படைப்பாற்றல்
- a) I மட்டும்
 - b) II மட்டும்
 - c) I மற்றும் II
 - d) Iம் இல்லை IIம் இல்லை
 - e) விடை தெரியவில்லை
- விடை: c

28. பரிதிமாற்கலைஞரின் சொல்லாக்கங்கள் படி 'Instinct' என்பதன் - தமிழாக்கம் தருக

- a) இயற்கை ஒழுங்கு
- b) இயற்கை வனப்பு
- c) இயற்கை அறிவு
- d) இயற்கை அழகு
- e) விடை தெரியவில்லை

பாதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

விடை: c

29. எத்தனை இணைகள் சரியாகப் பொருந்தியுள்ளன?

- I. Scam - ஏமாற்றுதல்
- II. Spoofing - ஊழல்
- III. Threats - பாதுகாப்பின்மை

- a) மூன்று இணைகள்
- b) ஒரு இணை
- c) இரண்டு இணைகள்
- d) மேற்கண்ட எதுவும் இல்லை
- e) விடை தெரியவில்லை

விடை: b

30. சரியான இணைகள் எவை?

பிறமொழிச்சொற்களுக்கு இணையான தமிழ்ச்சொற்கள்

- I. பரிவாரங்கள் - படைகள்
- II. சந்ததி - வழித்தோன்றல்

- a) II மட்டும்
- b) I மற்றும் II
- c) I மட்டும்
- d) Iம் இல்லை IIம் இல்லை
- e) விடை தெரியவில்லை

விடை: a

31. 'Smell a rat' என்பது ஆங்கில மரபுத்தொடர். இதன் சரியான தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு என்ன?

- a) கம்பி நீட்டினான்
- b) எலியை மோந்து பார்

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

- c) ஐயமுற்றான்
- d) பஞ்சாய்ப் பறத்தல்
- e) விடை தெரியவில்லை

விடை: c

32. 'MIGRATION' என்ற ஆங்கிலச் சொல்லுக்குச் சரியான தமிழ்ச் சொல்லைத் தேர்க

- a) வலசை
- b) வானிலை
- c) நகர்தல்
- d) புகலிடம்
- e) விடை தெரியவில்லை

விடை: c

33. பொருத்தமற்ற இணையைத் தேர்வு செய்க.

- a) Conical Stone – குமிழிக் கல்
- b) Estuaries - சடங்கு
- c) Equestrian - குதிரையேற்றம்
- d) Tanning - தோல் பதனிடுதல்
- e) விடை தெரியவில்லை

விடை: b

34. தவறான இணையைக் கண்டறிக.

- I. Disc jockey – இசைப்பாடல் ஒலிபரப்பாளர்
 - II. Distortion – சிதைவு
 - III. Polysemy – பல பொருள் ஒரு சொல்
 - IV. Philology – வேர்ச்சொல் ஆய்வு
- a) I, III மற்றும் IV

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

- b) I மற்றும் IV
 - c) I மட்டும்
 - d) மேற்கண்ட எதுவுமில்லை
 - e) விடை தெரியவில்லை
- விடை: d

35. உப்பங்கழி என்பதற்கு இணையான ஆங்கிலச்சொல் தருக

- a) Saltwater
 - b) Virtual water
 - c) Saltlake
 - d) Backwater
 - e) விடை தெரியவில்லை
- விடை: d

36. சரியான இணையைத் தேர்வ.

- a) Access – அனுமதி
 - b) Active cell – இயக்கு கலன்
 - c) Bitmap – நுண் படம்
 - d) Cookie – சிதைவு
 - e) விடை தெரியவில்லை
- விடை: c

37. பொருத்துக:

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| (A) தனிக்குடும்பம் | - 1) Immediate Family |
| (B) நெருக்கமான குடும்பம் | - 2) Nuclear Family |
| (C) தொடக்கநிலை குடும்பம் | - 3) Extended Family |
| (D) கூட்டுக் குடும்பம் | - 4) Elementary Family |
- a) 1 2 3 4

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

b) 2 1 4 3

c) 2 1 3 4

d) 1 2 4 3

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: b

38. பொருந்தா இணையைக் கண்டறிக:

a) Analog – மின்னியல்

b) Window – சாளரம்

c) Antenna – ஒளிவாங்கி

d) Anchor – தொகுப்பாளர்

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: c

39. பிழையற்ற இணை / இணைகளைத் தேர்வு செய்யவும்.

I. Filler - பொய்யான செய்தி

II. Graphics - வரைபடங்கள்

III. Green proof – திருத்திய அச்சுப்படி

a) III மட்டும்

b) I மட்டும்

c) II மட்டும்

d) I, II மற்றும் III

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: c

40. பின்வரும் கலைச்சொல்லுக்கு சரியான தமிழ்ச்சொல்லை கண்டறிந்து எழுதுக.

'Railway Signal'

a) தொடர்வண்டி ஒளிகுறியீடு

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

- b) தொடர்வண்டி வழிக்குறி
- c) தொடர்வண்டி வழிகாட்டி
- d) தொடர்வண்டி குறிகாட்டி
- e) விடை தெரியவில்லை

விடை: b

41.பிழையான இணை - இணைகளைத் தேர்வு செய்யவும்.

- I. அபூர்வம் - விசித்திரம்
 - II. அந்நியர் - அயலார்
 - III. அபிஷேகம் - வழிபாடு
- a) I மட்டும்
 - b) I மற்றும் III
 - c) II மற்றும் III
 - d) I, II மற்றும் III
 - e) விடை தெரியவில்லை

விடை: b

42.அலுவல் சார்ந்த கலைச் சொற்களை கண்டறிக.

- a) Conical Stone – குமிழிக் கல்
- b) Irrigation Technology - பாசனத் தொழில்நுட்பம்
- c) Video Conference - காணொலிக் கூட்டம்
- d) Tropical Zone - வெப்ப மண்டலம்
- e) விடை தெரியவில்லை

விடை: c

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

43. தவறான இணையைத் தேர்ந்தெடுக்க

- a) வசூல் - தண்டல்
- b) உத்தேசம் - தோராயம்
- c) தீர்மானம் - முடிவு
- d) அபிவிருத்தி - மிகுவளர்ச்சி
- e) விடை தெரியவில்லை

விடை: b

44. சரியான இணை(கள்) எது/எவை?

- I. Substantive Laws - உரிமைச்சட்டங்கள்
 - II. Indian Succession Act - இந்தியச் சான்றுச் சட்டம்
- a) I மட்டும்
 - b) II மட்டும்
 - c) I மற்றும் II
 - d) Iம் இல்லை IIம் இல்லை
 - e) விடை தெரியவில்லை

விடை: a

45. கீழ்க்கண்டவற்றுள் எத்தனை இணைகள் சரியாகப் பொருத்தப்பட்டுள்ளன?

- I. கல்லிலே நார் உரிக்க முடியுமா? - No man can flay a stone
- II. நோயற்ற வாழ்வே குறைவற்ற செல்வம் - Wealth is best known by want
- III. இனம் இனத்தோடு சேரும் - Every cock will crow upon his own dunghill
- IV. மடியில் கனமில்லையென்றால் வழியில் பயமில்லை - Little wealth little care

- a) நான்கு இணைகள்
- b) மூன்று இணைகள்
- c) இரண்டு இணைகள்

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

- d) ஒரு இணை
- e) விடை தெரியவில்லை

விடை: c

46.சரியான இணைகள் எது/எவை?

- I. Desktop - முகத்திரை
- II. Device - இயந்திரம்
- a) I மற்றும் II
- b) II மட்டும்
- c) I மட்டும்
- d) Iம் இல்லை IIம் இல்லை
- e) விடை தெரியவில்லை

விடை: c

47.கீழ்க்கண்ட கூற்றுகளில் எது/எவை தவறானது?

- I. Small rudders guide great ships - சிறு துரும்பும் பல் குத்த உதவும்
- II. Every tide has its ebb - ஏற்றம் உண்டானால் இறக்கமும் உண்டு
- III. Do well what you have to do - சிந்தித்துச் செயல்படு
- a) I மற்றும் II
- b) I மற்றும் III
- c) II மற்றும் III
- d) III மட்டும்
- e) விடை தெரியவில்லை

விடை: d

பொதுத்தமிழ் - அலகு - VI - எளிய மொழி பெயர்ப்பு

48.சரியான இணை(கள்) எது/எவை?

பிறமொழிச் சொல் தமிழ்ச் சொல்

I. பஜனை - வழிபாடு

II. பந்தயம் - பணயம்

a) I மட்டும்

b) II மட்டும்

c) I மற்றும் II

d) Iம் இல்லை IIம் இல்லை

e) விடை தெரியவில்லை

விடை: b

